

## СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «ПРАКТИЧНА ГРАМАТИКА ОСНОВНОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ»

### АНОТАЦІЯ КУРСУ

У межах дисципліни студенти продовжують формувати професійну комунікативну та перекладацьку компетентності. Курс з практичної граматики розроблявся з метою забезпечення студентів знаннями, навичками та уміннями вільно користуватися англійською мовою у професійних, наукових та інших сферах.

Організація навчального процесу з вивчення дисципліни передбачає максимальне врахування потреб, інтересів та особистісних характеристик студента, який виступає як повноправний учасник процесу навчання, побудованого на принципах свідомого партнерства і взаємодії з викладачем, що безпосередньо пов'язано з розвитком самостійності студента, його творчої активності та персональної відповідальності за результати навчання.

### ТРИВАЛІСТЬ КУРСУ

Денна форма: 9 кредитів (270 годин): 144 години аудиторної роботи, 126 годин самостійної роботи.

Заочна форма: 9 кредитів (270 годин): 30 години аудиторної роботи, 240 годин самостійної роботи.

### МЕТА КУРСУ

Мета курсу – надати знання про граматичну будову сучасної англійської мови, англійської граматичної термінології; формувати комунікативну іншомовну компетенцію студентів як запоруку формування професійної компетентності перекладача; розвивати практичні навички правильного вживання граматичних форм, значень і структур англійської мови в усному та писемному мовленні.

Програмні результати навчання за навчальною дисципліною:

Випускник повинен: Знати:

граматичні правила в обсязі нормативної граматики, основи сполучення слів, при цьому граматичні та лексичні одиниці розглядаються в єдності як засоби рішення мовно-розмовних проблем;

особливості перекладу з іноземної мови рідною та навпаки різних синтаксичних конструкцій.

Уміти:

уміти розпізнавати та використовувати отримані знання з граматики у мовленнєвій діяльності іноземною мовою – говорінні, слуханні, читанні, письмі.

Володіти:

навичками усної та письмової комунікації з використанням вивчених граматичних явищ щодо основної іноземної мови.

Мати уявлення (бути ознайомленим) з:

навичками роботи із словником та словниково-довідковою літературою у всіх сучасних формах їх створення та застосування;

існуючими прийомами та технологією самонавчання, організацією самостійної роботи для подальшого поповнення своїх функціонально-граматичних знань та навичок.

### ОРГАНІЗАЦІЯ НАВЧАННЯ

Вивчення цього курсу передбачає повне, часткове або опосередковане формування відповідних компетентностей ОПП «Переклад з двох мов (англійська та німецька/французька)» (див. Табл. 1).

Протягом навчання студенти оволодівають основними граматичними знаннями, а саме: структура та утворення різних типів речень; система часо-видових форм дієслова у сфері теперішнього, майбутнього та минулого часів; граматичні категорії іменника, прикметника та прислівника; основні функції артикля; семантичні, морфологічні та функціональні характеристики модальних дієслів; неособові форми дієслова та предикативні конструкції з ними, а також вивчення категорії способу, умовний спосіб, його значення та

вживання; синтаксису як особливого розділу граматики.

Граматичний матеріал подається у контексті удосконалення практики мовлення, і граматичні навички формуються у вправах, які передбачають повторення мовного матеріалу. Використовується індуктивний спосіб введення граматичного матеріалу: студентам пропонується самостійно формулювати правила і знаходити закономірності, спираючись на приклади і попередній мовний досвід. Граматичні вправи побудовано за ступенем складності: від більш контрольованих викладачем до творчих. Наголос зроблено на використанні мовних структур із комунікативною метою в завданнях проблемного характеру.

### ОЦІНЮВАННЯ

Оцінювання знань студентів здійснюється відповідно до «Положення про оцінювання знань слухачів (курсантів, студентів) в Національній академії Національної гвардії України».

Компетентності, які студент набуває в результаті навчання:

Таблиця 1.

Компетентності та оцінювання рівня їх досягнення студентами

Шифр	Компетентність	Ступінь сформованості компетентності	Оцінювання
ІК	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов	Повністю. Курс є англомовним. Співвідноситься з метою курсу	Поточне, рубіжне (модульний контроль), підсумкове (екзамен)
ЗК	Здатність бути критичним і самокритичним; здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями; здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел; здатність спілкуватися іноземною мовою; здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях	Опосередковано, під час виконання завдань із пошуку та опрацювання інформації у межах презентацій	Поточне, виконання перекладів, презентацій
		Опосередковано, шляхом організації та планування власного навчання, виконання завдань	Поточне, виконання завдань, виконання перекладів, презентацій
		Повністю. Курс є англомовним. Співвідноситься з метою курсу	Поточне, рубіжне (модульний контроль), підсумкове (екзамен)
СК	Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову	Повністю. Курс є англомовним. Співвідноситься з метою курсу	Поточне, рубіжне (модульний контроль), підсумкове (екзамен)

	систему, її природу, функції, рівні; здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється); здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань; усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами		
--	--	--	--

Методика оцінювання визначається за результатами поточного, модульного та підсумкового (семестрового) контролів знань здобувачів вищої освіти.

До структури кожного ЗМ дисципліни входять такі складові: аудиторна робота, позааудиторна самостійна робота, модульний контроль.

Рейтинг кожного модуля складається із суми середніх оцінок за:

–аудиторну роботу студента протягом вивчення навчального матеріалу модуля.

–позааудиторну самостійну роботу студента протягом вивчення навчального матеріалу модуля.

–модульний контроль.

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента здійснюється в національній 4-бальній системі – «5» («відмінно»), «4» («добре»), «3» («задовільно»), «2» («незадовільно»).

Результати поточного оцінювання фіксуються викладачем у журналі обліку успішності студентів, який є обов'язковим документом. Викладач зобов'язаний дотримуватися принципу рівномірності оцінювання навчальних досягнень всіх студентів академічної групи.

У кінці вивчення навчального матеріалу ЗМ викладач виставляє середню оцінку в 4-бальній системі за аудиторну роботу студента, позааудиторну самостійну роботу студента та модульну контрольну роботу. Кількість поточних оцінок з аудиторної та позааудиторної самостійної роботи студента повинна бути максимально достатньою для об'єктивного видалення повноти та глибини засвоєння студентом навчального матеріалу модуля. Максимальна кількість балів за аудиторну, позааудиторну самостійну роботу студента та модульну контрольну роботу за темами змістових модулів 1-7 складає 60.

### ПОТОЧНЕ ОЦІНЮВАННЯ

Поточне оцінювання здійснюється за кожним завданням в межах модулів. Оцінюються і завдання, виконувані в аудиторії, і завдання, виконувані під час самостійної роботи.

Загальні критерії оцінювання письмових практичних завдань:

«відмінно» – використані граматичні структури повинні відповідати нормам мови, допускається 1-2 незначних орфографічних або граматичних помилок;

«добре» – використані граматичні структури повинні відповідати нормам мови, допускається низка незначних стилістичних помилок, а також допустима кількість незначних орфографічних або граматичних помилок – 3;

«задовільно» – використані граматичні структури не повністю відповідають нормам,

допустима кількість орфографічних або граматичних помилок – 4-6;

«незадовільно» – якщо виконане приактичне завдання не відповідає вищевказаним нормам.

Загальні критерії оцінювання усних практичних завдань:

«відмінно» – повна і змістовна відповідь з наведенням власних прикладів;

«добре» – досить повна відповідь із незначними фактичними помилками;

«задовільно» – неповна відповідь із суттєвими фактичними помилками;

«незадовільно» – значна кількість суттєвих фактичних помилок або повна відсутність відповіді.

### РУБІЖНЕ ОЦІНЮВАННЯ (МОДУЛЬНИЙ КОНТРОЛЬ)

Модульний контроль проводиться наприкінці вивчення кожного змістового модуля за змістом тем, що його складають. Метою модульного контролю є перевірка засвоєння студентами навичок, знань та вмінь, передбаченими темами змістових модулів. Модульний контроль проводиться у формі тесту, який включає в себе два розділи: тест множинного вибору і переклад речень з української мови англійською.

### ПІДСУМКОВЕ ОЦІНЮВАННЯ

Формою підсумкового контролю з дисципліни «Практична граматики основної іноземної мови» є екзамен, який проводиться у 4 семестрі. Екзамен проводиться за змістом тем ЗМ 1-7 дисципліни «Практична граматики основної іноземної мови». Метою екзамену є контроль засвоєння навичок, знань та вмінь за темами I-IV семестрів, а також комплексна перевірка вміння студентів застосовувати набуті протягом вивчення всієї дисципліни теоретичні знання та практичні навички.

Екзамен складається з (максимальна кількість балів – 100):

1. Виконання тесту на множинний вибір (тест містить 60 завдань, максимальна кількість балів – 60).

2. Переклад 20 окремих речень з української мови англійською за вивченими темами (максимальна кількість балів – 40).

На виконання тесту відводиться 30 хвилин. На переклад речень з української мови англійською за вивченими темами відводиться 30 хвилин.

Критерії оцінювання письмового завдання (переклад речень з української мови англійською за вивченими темами):

«відмінно» – використані граматичні структури повинні відповідати нормам мови, допускається 1-2 незначних орфографічних або граматичних помилок;

«добре» – використані граматичні структури повинні відповідати нормам мови, допускається низка незначних стилістичних помилок, а також допустима кількість незначних орфографічних або граматичних помилок – 3;

«задовільно» – використані граматичні структури не повністю відповідають нормам, допустима кількість орфографічних або граматичних помилок – 4-6;

«незадовільно» – якщо виконане приактичне завдання не відповідає вищевказаним нормам.

Підсумкова оцінка за дисципліну виставляється шляхом додавання до підсумкового балу студента (самостійна та аудиторна робота; модульні контрольні роботи) балів, отриманих за екзамен. Отже, підсумкова оцінка за дисципліну «Практична граматики основної іноземної мови» складається за формулою:  $САР (x 7) + МКР (x 6) + Ек$ , де

САР – самостійна та аудиторна робота (середньоарифметична оцінка)

МКР – модульна контрольна робота

Ек – Екзамен

Загальна оцінка за дисципліну виставляється за чотирибальною шкалою, яка переводиться у бали за шкалою оцінювання відповідно до Положення «Про оцінювання знань слухачів (курсантів, студентів) в Національній академії Національної гвардії України».

оцінки			Критерії
за	за	за	

оцінки			Критерії
шкалою ECTS	національною шкалою	шкалою Академії	
<b>A</b> "Відмінно"	Відмінно	90 – 100	Слухач (курсант, студент) виявив всебічні, систематичні та глибокі знання навчального матеріалу дисципліни, передбаченого програмою; опрацював основну та додаткову літературу, рекомендовану програмою; проявив творчі здібності у розумінні, логічному, стислому та ясному трактуванні навчального матеріалу; засвоїв взаємозв'язок основних понять дисципліни, їх значення для подальшої професійної діяльності.
<b>B</b> "Дуже добре"	Добре	82 – 89	Слухач (курсант, студент) виявив систематичні та глибокі знання вище середнього рівня навчального матеріалу дисципліни; продемонстрував уміння легко виконувати завдання, передбачені програмою; опрацював літературу, рекомендовану програмою; засвоїв взаємозв'язок основних понять дисципліни, їх значення для подальшої професійної діяльності.
<b>C</b> "Добре"		75 – 81	Слухач (курсант, студент) виявив у цілому добрі знання навчального матеріалу дисципліни при виконанні передбачених програмою завдань, але припустив низку незначних помилок; опрацював основну літературу, рекомендовану програмою; показав систематичні знання з дисципліни; здатний самостійно використовувати та поповнювати знання у процесі подальшого навчання та професійної діяльності.
<b>D</b> "Задовільно"	Задовільно	66 – 74	Слухач (курсант, студент) виявив знання навчального матеріалу дисципліни в обсязі, необхідному для подальшого навчання та майбутньої професійної діяльності; виконав завдання, передбачені програмою; ознайомився з основною літературою, що зазначена у програмі; припустив значну кількість помилок або недоліків у відповідях на запитання співбесіди, тестування, при виконанні завдань тощо, які може усунути самостійно.
<b>E</b> "Достатньо"		60 – 65	Слухач (курсант, студент) виявив мінімальні знання основного навчального матеріалу дисципліни в обсязі, необхідному для подальшого навчання та майбутньої професійної діяльності; в основному виконував завдання, передбачені програмою; ознайомився з основною літературою, що зазначена у програмі; припустив значні помилки у відповідях на запитання співбесіди, тестування, при виконанні завдань тощо, які може усунути лише під керівництвом та за допомогою викладача.
<b>FX</b> "Незадовільно"	Незадовільно	35 – 59	Слухач (курсант, студент) має значні прогалини в знаннях основного навчального матеріалу дисципліни; припускає принципові помилки при виконанні передбачених програмою завдань.
<b>F</b> "Незадовільно"		1 – 34	Слухач (курсант, студент) не має знань зі значної частини навчального матеріалу; припускає принципові помилки при виконанні більшості передбачених програмою завдань; не спроможний самостійно засвоїти програмний матеріал.

### ПОЛІТИКА КУРСУ

- Курс передбачає роботу в команді.
- Середовище в аудиторії є дружнім, творчим, відкритим до конструктивної критики.
- Усі завдання, передбачені програмою, мають бути виконані в становлений термін.
- Якщо студент відсутній з поважної причини, він/вона презентують виконані завдання під час самостійної підготовки та консультації викладача.
- Виконані переклади мають бути авторськими.